

## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Το παρόν λεξικό είναι το δεύτερο μέρος των ελληνικών λεξικών που έχει επεξεργαστεί στο πλαίσιο του ερευνητικού προγράμματος «Νησιώτη» (2011-2023) και λαμβάνει υπόψη τη συχνότητα λέξεων στα Ελληνικά και τα αποτελέσματα της σύγχρονης γραμματικής και λεξικογραφικής έρευνας της ελληνικής γλώσσας. Περιέχει ακριβώς 45.000 λήμματα. Προσφέρει ταυτόχρονα μια εντελώς καινούργια επεξεργασία λεξιλογίου με παραδείγματα, συμφράσεις (collocations) και ιδιωματισμοί ενσωματωμένοι στα λήμματα, κι έτσι οι σημασιολογικές και φρασεολογικές ενότητες ανέρχονται σε πάνω από 62.000. Επίσης, η λεξιλογία αυτή περιέχει: α) νεολογισμούς, β) καινούργιο λεξιλόγιο της τεχνολογίας, γ) ειδική ορολογία, δ) υποδείξεις για στυλ (λ.χ. αργκό, κ.ά.), στ) χρήση και κλίση (γραμματική) των λέξεων.

Μια εισαγωγή, οδηγίες για το χρήστη, 23 πίνακες για κλίση ουσιαστικών και επιθέτων, πίνακες συντομογραφιών, γραμμάτων και φθόγγων με βάση το IPA (International Phonetic Alphabet) και με σύγκριση ουγγρο-ελληνική συμπληρώνουν το έργο αυτό.

Οι εργασίες στο λεξικό αυτό εναρμονίστηκαν εκ των προτέρων με τις εργασίες του ουγγρο-ελληνικού λεξικού έτσι ώστε ο χρήστης να αποκτήσει δύο σύγχρονα εγχειρίδια της ελληνο-ουγγρικής λεξικογραφίας.

## ELŐSZÓ

A jelen szótár a Nisziótisz-projekt (2011–2023) keretében újonnan kidolgozott görög szótárak második része, amely figyelembe veszi a szavak gyakoriságát a görögben, valamint a kortárs görög nyelvészeti és lexikográfiai kutatásokat is. A kötet kerekén 45 000 önálló szócikket tartalmaz. Emellett a szóanyag teljesen új feldolgozását kínálja példákkal, kollokációkkal és állandó szókapcsolatokkal, amelyek integrálva vannak a szócikkekbe. Ezekkel együtt a jelentéstani és frazeológiai egységek száma meghaladja a 62 000-t. A szóanyag többek között tartalmaz újonnan keletkezett szavakat (neologizmusokat), új, technológiai jellegű megnevezéseket, szakszavakat, stiláris megjelöléseket (pl. argó), valamint a szavak használatára vonatkozó grammatikai információkat.

Egy rövid bevezető, a szótár használatára vonatkozó megjegyzések, 23 főnév- és melléknévragozási táblázat, a rövidítések jegyzéke, betű-hang megfelelések IPA-megjelöléssel (azaz a Nemzetközi fonetikai ábécé szerint) és görög–magyar összetetésben egészítik ki a művet.

A szótár munkálatait a kezdetektől fogva összhangba hoztuk a magyar–görög szótár kidolgozásával. Fő célunk volt, hogy a szótárak leendő használója a görög–magyar lexikográfia két modern kézikönyvével gazdagodhasson.

2023 decembere  
Ίμβρος Νησιώτης